

English

A note for Windows® users

Install the USB driver using the enclosed CD-ROM first if you intend to use the camcorder with your computer via a USB connection.

Be sure not to connect the camcorder to your computer before installing the driver. If you connect the USB cable before USB driver installation is complete, the USB driver will not be properly registered.

Français

Remarque pour les utilisateurs Windows®

Si vous comptez utiliser le caméscope via une connexion USB à votre ordinateur, installez d'abord le pilote USB à partir du CD-ROM fourni.

Ne raccordez pas le caméscope à votre ordinateur avant d'installer le pilote. Si vous raccordez le câble USB avant que l'installation du pilote USB ne soit terminée, le pilote USB n'est pas correctement enregistré.

Español

Nota para los usuarios de Windows®

Instale primero el controlador USB mediante el CD-ROM que se adjunta si desea utilizar la videocámara con el ordenador a través de una conexión USB.

No conecte la videocámara al ordenador antes de instalar el controlador. Si conecta el cable USB antes de completar la instalación del controlador USB, el controlador no se registrará correctamente.

Português

Nota para os utilizadores do Windows®

Se tencionar ligar a câmara de vídeo ao computador utilizando uma ligação USB, instale primeiro o controlador USB contido no CD-ROM incluído.

Não ligue a câmara de vídeo ao computador antes de instalar o controlador. Se ligar o cabo USB antes de ter completado a instalação do controlador USB, este não fica devidamente registado.

Italiano

Nota per gli utenti di Windows®

Se si desidera collegare la videocamera al computer mediante collegamento USB, installare innanzitutto il driver USB mediante il CD-ROM in dotazione.

Prima di installare il driver, assicurarsi che la videocamera non sia collegata al computer. Se il cavo USB viene utilizzato per il collegamento prima che l'installazione del driver USB sia stata completata, quest'ultimo non viene registrato in modo corretto.

Ελληνικά

Σημείωση για χρήστες Windows®

Εγκαταστήστε πρώτα τον οδηγό USB χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο CD-ROM, εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την βιντεοκάμερα με τον υπολογιστή σας μέσω σύνδεσης USB.

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε συνδέσει την βιντεοκάμερα με τον υπολογιστή σας πριν την εγκατάσταση του οδηγού. Εάν συνδέσετε το καλώδιο USB πριν την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του οδηγού USB, ο οδηγός USB δεν θα καταχωρηθεί σωστά.

Deutsch

Hinweis für Benutzer von Windows®

Installieren Sie zunächst den USB-Treiber von der beiliegenden CD-ROM, wenn Sie den Camcorder über eine USB-Verbindung an den Computer anschließen wollen.

Sie dürfen den Camcorder nicht vor dem Installieren des Treibers an den Computer anschließen. Wenn Sie das USB-Kabel anschließen, bevor die Installation des USB-Treibers abgeschlossen ist, wird der USB-Treiber nicht richtig registriert.

Nederlands

Opmerking voor Windows®-gebruikers

Installeer eerst het USB-stuurprogramma met de bijgeleverde CD-ROM als u de camcorder wilt gebruiken met uw computer via een USB-aansluiting.

Sluit de camcorder pas aan op de computer als u het stuurprogramma hebt geïnstalleerd. Als u de USB-kabel aansluit voordat de installatie van het USB-stuurprogramma is voltooid, wordt het USB-stuurprogramma niet juist geregistreerd.

Svenska

För Windows®-användare

Om du tänker använda videokameran med en dator via en USB-anslutning, installerar du först USB-drivrutinen med hjälp av den medföljande CD-ROM-skivan.

Det är viktigt att du inte ansluter videokameran till datorn förrän drivrutinen är installerad. USB-drivrutinen kan inte registreras korrekt om du ansluter USB-kabeln innan installationen av USB-drivrutinen är klar.

Русский

Примечание для пользователей Windows®

Сначала установите драйвер USB, используя прилагаемый диск CD-ROM, если планируется использовать видеокамеру, подключенную к компьютеру с помощью соединения USB.

Приступая к установке драйвера, убедитесь, что видеокамера не подключена к компьютеру. Драйвер USB будет зарегистрирован неправильно, если подсоединить кабель USB до завершения установки драйвера USB.

Dansk

En bemærkning til brugere af Windows®

Installér USB-driveren ved hjælp af den medfølgende CD-ROM først, hvis du vil bruge camcorderen sammen med din computer via en USB-tilslutning.

Sørg for, ikke at tilslutte camcorderen til din computer, før du har installeret driveren. Hvis du tilslutter USB-kablet, før installationen af USB-driveren er færdig, registreres USB-driveren ikke korrekt.

Suomi

Huomautus Windows®-käyttäjille

Asenna ensin USB-ohjain oheiselta CD-ROM-levyltä, jos aiot liittää videokameran tietokoneeseen USB-liitännän kautta.

Älä liitä videokameraa tietokoneeseen ennen ohjaimen asennusta. Jos liität USB-kaapelin, ennen kuin USB-ohjaimen asennus on valmis, USB-ohjaimen rekisteröinti ei onnistu oikein.

عربي

ملاحظة لمستخدمي أجهزة ويندوز® Windows

قم بتركيب المشغل USB باستعمال اسطوانة CD-ROM المرفقة أولاً إذا كنت توي إستعمال الكاميرا المسجلة مع كمبيوترك بواسطة توصيلة USB.

تأكد من عدم توصيل الكاميرا المسجلة الى الكمبيوتر قبل تركيب المشغل. اذا قمت بتوصيل الكبل USB قبل الإنتهاء من تركيب المشغل USB، لن يتم تسجيل المشغل USB بصورة صحيحة.

فارسی

نکته ای برای استفاده کنندگان ویندوز® Windows

اگر قصد استفاده از دوربین با کامپیوتر خود از طریق اتصال USB را دارید، ابتدا درایور USB را بوسیله CD-ROM ضمیمه نصب نمایید.

اطمینان حاصل نمایید که دوربین را به کامپیوتر خود قبل از نصب درایور متصل نمی نمایید. اگر قبل از کامل شدن نصب درایور USB کابل USB را متصل نمایید، درایور USB بدرستی ثبت نخواهد شد.

中文繁體

Windows®用戶的注意事項

如果想通過USB連接用電腦使用攝影機，請先用隨附的CD-ROM安裝USB驅動程式。在安裝驅動程式前，不能將攝影機連接到電腦上。如果在USB驅動程式安裝完畢之前連接USB電纜，則USB驅動程式將無法正確註冊。

中文简体

Windows®用戶的注意事項

如果想通过USB连接用电脑使用摄像机，请先用随附的CD-ROM安装USB驱动程序。在安装驱动程序前，不能将摄像机连接到电脑上。如果在USB驱动程序安装完毕之前连接USB电缆，则USB驱动程序将无法正确注册。

한국어

Windows®을 사용자께 알림

USB 연결로 컴퓨터에서 캠코더를 사용하고 싶을 때에는 부속된 CD-ROM을 사용해서 우선 USB 드라이버를 설치하여 주십시오. 드라이버를 설치할 때까지는 컴퓨터에 캠코더를 연결하지 마십시오. USB 드라이버의 설치가 완료되기 전에 USB 케이블을 연결하면 USB 드라이버는 바르게 등록되지 않습니다.